

EHESS Paris
日仏財団FONDATION
FRANCE-JAPON
DE L'EHESS

La Lettre de la **F**ondation **F**rance-**J**apon de l'**E**HESS

日仏財団 ニュースレター

Table

目次

1- Editorial / Editorial 東風 (こち)

How far can Abe go in the wake of his five victories?

By Yves Tiberghien,
Director of the Institute of
Asian Research at UBC and
associate researcher of FFJ

2- Actualité des programmes de recherche/News about our research programs/研究活動告知

Launch of a new research
project on "Inequalities"
(University of Tokyo/EHESS)
EHESSと東京大学による「社会的
的不平等」に関する共同研究開始

3- Evenements à venir/ Forthcoming events / 今後のイベント情報

4- Interview/Interview インタビュー

Maria Roubtsova
(同志社大学研修生)

« Je tire un bilan extrêmement
positif de ce stage à
l'université Doshisha. »
「同志社大学での研修を通し、
とても有意義な経験ができた
た」

Comité éditorial : Kae AMO,
Sébastien Lechevalier,
Adrienne Sala

執筆・編集 : 阿毛 香絵/セバスチ
ヤン・ルシュバリエ/アドリアン・サラ

Editorial

“Kochi” – Le vent de l’Est- 東風 こち

How far can Abe go in the wake of his five victories?

By Yves Tiberghien,

Director of the Institute of Asian Research at UBC and associate researcher of FFJ

What a remarkable series of victories! Over the course of twelve months, Shinzo Abe managed to clinch the LDP presidency against Shigeru Ishiba and Nobuteru Ishihara (September 2012); score a surprise landslide victory in the Lower House election (December 2012); bend the will of the Bank of Japan and place a key supporter at helm (March 2013); score another decisive victory in the Upper House election and untwist the “twisted Diet” (July 2013); then top it up with a heart-warming victory for Tokyo as the 2020 Olympic host.

Abe thus managed to realign Japan’s centers of power and to bring back stable governance to a nation desperate for leadership after nearly a decade of political chaos. Even more remarkable, Abe’s winning streak is a great story of learning and transformation for a leader who had a very unsuccessful first run in the prime minister’s seat in 2006-2007. Everyone agrees that Abe II (2012-2013) is a lot more decisive, effective, and focused on priority questions than Abe I (2006-2007).

The key question is: what can Abe do with his popularity and concentration of power? Two key policy issues stand out over the rest: economic policy and foreign policy. On the economic side, the famed three arrows of Abenomics have captivated the attention of key stakeholders and generated optimism. Yet, the first arrow (unconventional monetary policy with large bond purchases) can only be a short-term boost: sooner or later, pressures on the bond yields will close the window.

The second arrow (fiscal stimulus and debt-financed infrastructure) is likewise placed under the Damocles sword of the 220% debt to GDP ratio. Already, Abe just decided to go ahead with the planned increase in the consumption tax from 5% to 8% on April 1, 2014 in order to keep the confidence of investors. It is the third arrow of structural reforms (long-term oriented growth strategy) that carries the most potential.

Yet, key measures that have real potential to boost investment and productivity (such as a law authorizing layoffs, medical deregulation, meaningful special economic zones, or agriculture reforms within aggressive trade agreements like the TPP) are all certain to face powerful opposition within the LDP and the public. In other words, Abe received a mandate to move forward, but the LDP remains beholden to traditional interest groups that are opposed to painful change. The public itself may soon lose appetite for Abenomics if it faces real costs.

In other words, Abe is now fully in control of parliament for three years, but he faces very hard economic constraints and a difficult road ahead. He does have a window for action and may seek to use it as early as this Fall. Yet, he will need a thorough compensation policy for the losers of reforms in order to move ahead. As for his hawkish foreign policy agenda, he may well need to stick to a pragmatic approach until Abenomics delivers proven results.

For additional documents and references:
http://ffj.ehess.fr/ffj_newsletter.html

Launch of a new research project on “Inequalities” (University of Tokyo/EHESS)

EHESSと東京大学による「社会的な不平等」に関する共同研究開始



In the context of the renewal of the academic agreement between the University of Tokyo and EHESS (<http://www.ehess.fr/fr/international/accords-conventions/asia/>), Fondation France-Japon is supporting the launch of a new 3 years research program (2014-2016) entitled "Understanding inequalities: Multidisciplinary approaches and comparative perspectives", jointly organized with the Institute of Social Science (<http://www.iss.u-tokyo.ac.jp/>). The ISS and EHESS indeed share two major methodological perspectives in their approach of various issues addressed by social sciences:

- the emphasis put on research on diverse regional areas and on international comparisons;
- the importance of multidisciplinary approaches, including history, sociology, economics, political science, law, among others

Based on these two principles, we hope that the outcomes of this new research project will be both original and path-breaking.

EHESSと東京大学との学術協定の更新に伴い、日仏財団は2014年から2016年まで、社会科学研究所と共に計画されている三年に渡る研究プログラム「不平等を理解する～多分野アプローチと比較的視点～」の開始をサポートしている。社会科学研究所と、EHESSとは、社会科学における様々なテーマに関して、以下二点の主な研究方法の視点を共有している。

- 世界の様々な地域における研究と、国際的な比較に重点を置いている
- 歴史学、社会学、経済学、政治学、方角といった異なる分野に渡る多分野型アプローチを重視していること。

これら二点を基礎に、この新たな研究プロジェクトが、独自の、かつ先駆的なものに発展することを期待したい。

(EHESSと東京大学との学術協定について <http://www.ehess.fr/fr/international/accords-conventions/asia/>)
(社会科学研究所 <http://www.iss.u-tokyo.ac.jp/>)

Call for papers: "Understanding inequalities: Multidisciplinary approaches and comparative perspectives"

First EHESS - ISS joint workshop (11-12 July 2014, Institute of Social Science, Tokyo University)

We welcome any proposal that contributes to the research agenda described in the call for papers. Priority will be given to researchers associated to EHESS research centers but other proposals will be carefully evaluated.

A limited number of grants will be available on the EHESS side to cover a part of the transportation and accommodation costs.

Deadline for the submission of abstracts (Max. 300 words): 31. December 2013

Contacts: **Kenji Hirashima** (hirashim@iss.u-tokyo.ac.jp)
Sébastien Lechevalier (sebastien.lechevalier@ehess.fr)

Download the full call for papers:

http://ffj.ehess.fr/upload/Call%20for%20Papers_EHESS_ISS_2014.pdf

「不平等を理解する～多分野アプローチと比較的視点～」研究募集

EHESSおよび社会学研究所(東京大学)による初めのワークショップ開催(2014年7月11日～12日)に伴い、研究募集要項に明記された研究議題に関する様々な研究、論文を募集する。EHESSの研究機関に所属する研究者を優先するが、その他の提案についても慎重に審査を行う。

EHESSにおいて評価された研究に対しては、移動費や宿泊費として助成金が提供される。

研究要約(300単語)締め切り 2013年12月31日

問い合わせ、詳細

平島健司 (hirashim@iss.u-tokyo.ac.jp)

セバスチャン・ルシュバリエ

(sebastien.lechevalier@ehess.fr)

募集要項をダウンロードする:

http://ffj.ehess.fr/upload/Call%20for%20Papers_EHESS_ISS_2014.pdf

Evenements à venir/ Forthcoming events /今後のイベント情報

"Japan and the EU in the global economy - challenges and opportunities", conference co-organized with Bruegel and Kobe University

7 October 2013 (9 am – 3:30 pm), Brussels

Japan and the EU are both open economies with significant trade and financial links and facing in many respects similar challenges. The conference with four sessions intends to debate the following issues in depth. A first panel will focus on the trade and financial links of the two economies in a period of rising emerging markets. The second panel will consist of a deep comparative discussion between Japanese and European experts on the housing bubbles, the deleveraging and the appropriate structural response. The third panel will study and compare the monetary policy reactions of the Bank of Japan with that of the European Central Bank as well as the fiscal policy reactions in the context of a fragile financial system. A final discussion of high level policy makers will draw lessons and come up with concrete policy suggestions for Japan, Europe and their economic relation.

Download the full program:

http://ffj.ehess.fr/upload/20130711_Japan%20EU%20Global%20programme.pdf

"Life beyond death for Japanese agriculture",

Seminar with Hugh Whittaker, professor at the University of Auckland Business School, and director of the New Zealand Asia Institute

23 October 2013 (7 pm – 8:30 pm), EHESS (105 bd Raspail 75006 Paris, room 1)

Agricultural organizations have been at the forefront of opposition to Japanese participation in the Trans Pacific Partnership (TPP), claiming it will not only destroy Japanese agriculture, but the very foundations of Japanese society. Conversely, the prospect of TPP participation has sparked a lively debate about reforming Japanese agriculture, and agricultural policy, in the interests of Japan's economic, diplomatic and political future. From being a drag on the economy, moreover, there is an emerging interest that the agri-food sector might become a dynamic part of Japan's future in Asia, where food security concerns loom large. The seminar explores the death of the postwar system, and prospects for a new emergence.

To register, please send an email to: kae.amo@ehess.fr
: kae.amo@ehess.fr

« Le Japon est-il un pays d'immigration »

Table ronde organisée à l'occasion de la parution du numéro spécial de la revue « Hommes et migrations » (N°1302 avril-mai-juin 2013)

12 Novembre 2013 (19h-20h30), EHESS (105 bd Raspail 75006 Paris)

Le Japon est loin d'avoir une image de pays d'immigration. L'impact de plus de deux siècles de fermeture et le mythe d'un peuple japonais ethniquement homogène continuent de dominer les discours identitaires et politiques. Avec moins de 2% de migrants dans l'ensemble de la population, l'immigration pourrait être considérée comme un enjeu marginal. Pourtant depuis les années 1980, la société japonaise n'échappe pas aux débats polémiques sur l'ouverture ou non des frontières et sur l'identité nationale. Ce dossier analyse cette situation émergente en soulignant la forte augmentation du nombre de résidents étrangers depuis 20 ans, qui affecte surtout les grandes métropoles industrielles entre Tokyo et Osaka.

Inscriptions: kae.amo@ehess.fr



More information: Updates and full information on the FFJ website:

http://ffj.ehess.fr/evenements_a_venir.html

INTERVIEW

インタビュー

Maria Roubtsova さん (同志社大学研修生)

同志社大学での研修を通し、とても有意義な経験ができました

Je tire un bilan extrêmement positif de mon stage à l'université Doshisha.



Photo :
Présentation lors
d'un workshop
organisé à
l'Université
Doshisha.
(Kyoto, 2013)

Pourquoi avoir choisi de faire ce stage au Japon ?

Je voulais accroître mes connaissances sur l'économie et la société japonaise en développant une approche plus scientifique. C'est un pays que j'observe de loin depuis longtemps, et pour lequel je porte un vif intérêt, également motivé par une dizaine d'années de pratique des arts martiaux.

En quoi consistait votre stage de recherches ?

Mon stage avait deux volets. Premièrement, j'ai effectué une revue de littérature en m'aidant de sources et de références françaises dans le cadre d'un projet de recherche comparative sur le bonheur organisé par l'université Doshisha. Pour cela, j'ai eu recours à différentes bases de données qui m'ont permis de produire des statistiques descriptives. Ensuite, j'ai participé à l'élaboration d'un article en collaboration avec Sébastien Lechevalier et Eiji Yamamura (Université Seinan Gakuin, Fukuoka). J'ai eu la chance d'être mise à contribution pour la rédaction d'une partie passionnante, soit l'étape préliminaire qui consiste à définir le sujet et sa problématisation. Nous travaillons plus particulièrement sur les déterminants de la préférence pour la redistribution, en France, au Japon et aux USA. Je continuerai de travailler sur ce projet après mon stage.

Quel bilan tirez-vous de cette expérience ?

Mon bilan est extrêmement positif. Grâce aux membres de l'équipe de l'université Doshisha, j'ai pu bénéficier d'un environnement de travail très stimulant et ils ont participé à rendre ce stage vraiment agréable. J'ai également eu la chance d'habiter à Kyoto qui est une ville magnifique ! Il est certain que ce stage m'a confortée dans l'idée que j'avais de vouloir continuer à travailler sur l'économie du Japon, et de revenir visiter ce pays. Je suis très reconnaissante envers la fondation France-Japon pour m'avoir donné cette opportunité.

今回は、同志社大学の研修生として日本滞在中のマリアさんにお話を伺った。

なぜ日本で研修をすることにしましたのですか？

個人的には、10年来続けてきた格闘技の経験を通し、日本にはとても強い関心を持っていました。専門との関わりからは、長年観察を続けてきた日本経済、また社会についての科学的な分析をしたかったということがあります。

この研究研修はどのように行われたのですか？

研修には二つの目的がありました。一つ目は、同志社大学における幸福に関する国際比較の一環として、フランスに関する文献調査をすることでした。

その一方で、セバスチャン・ルシュバリエ先生（福岡の西南学院大学）との共著論文に携わるということがありました。私は、研究対象の定義および問題提起という冒頭部の非常に面白い研究論文の一部に参加でき、とても幸運だったと思っています。文献調査に携わり、データ収集をおこなって有意義な統計を作成しました。私たちは、フランス、日本およびアメリカにおける、再分配の決定要素について研究を進めています。またこの研究は、私の研修が終わった後も続けられる予定です。

この研修から、どのような経験を得ましたか？

とても有意義な経験ができました。同志社大学のスタッフは、皆私の滞在が居心地が良い環境で行えるように、また研究にとても、とても刺激的な環境づくりを手伝ってくださいました。私は京都というとても素晴らしい都市に滞在できたことを、とても運が良かったと思います！この研修を通して、日本経済について引き続き研究を続けたい気持ち、またこの国を再度訪れたい気持ちが強まりました。こうした機会を与えてくださった日仏財団に深く感謝します。